



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

184330

180188446
5008254236
180188773

Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82298765	14.06.2018
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000008370	11) Bestellung/Order/Commande 5500039164 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/N&B	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 5638/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50138231
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) unfrei paid port du X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 980 netto/net/net 875	25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)
				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516069390 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584 7 5000008239	111283-00 Input Shaft outer 480424 20MnCrS5 Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204	280	pc
15/62		161 HESON 15/62	1	pc
Gesamtsumme/Total quantity			280	pc

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 280
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 16/6/18
Firma: [Signature]

Incoterms 2010: FCA Denklingen
Country of origin: DE

AEO: AEOF 104198

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslitz,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82296765	14.06.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000008	5500039164 00001		HUG-LGV/ErM	9100 / 9300	50138231
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 980 netto/net/net 875
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abstellstelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité				
010	2516069390 00 HIRSCHVOGEL DEW 285584 7	111283-00 Input Shaft outer 480424 20MnCrS5	280	pc				
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u> <u>Upper Limit</u>				
production process			E - Electrically melted					
Grain size			5-8					
Degree of Purity K4 (ox			< 30					
Hardness (HB)		HB	180	150 225				
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>								
C 0,200 %	Si 0,230 %	Mn 1,200 %	P 0,011 %	S 0,026 %				
Cr 1,180 %	Mo 0,040 %	Ni 0,180 %	Cu 0,060 %	Sn 0,004 %				
Al 0,027 %	V < 0,01 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb < 0,00 %				
Ca 0,002 %	N 0,0109 %	Pb < 0,00 %	As 0,004 %	Sb < 0,00 %				
O < 25,0 ppm	H < 2,5 ppm							
<u>Hardenability</u>								
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	45,0	43,0	40,0	37,0	35,0	33,0	32,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADE33XXX
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33XXX

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283		2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.																																																																																														
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen		08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 567765		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier																																																																																														
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011		Speditionsauftrag / Shipping Order 6) Datum Date 14.06.2018 9) Versandspediteur Shipping Carrier 07) Relations-Nr. Relation No. 10) Spediteurnummer Carrier No. 60174 Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10																																																																																														
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248		13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No.		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 140618-63																																																																																														
16) Eintreffdatum Arrival-date		17) Eintreffzeit Arrival-time		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty</th> <th style="width: 10%;">19) Anz. Qty</th> <th style="width: 33%;">20) Verpackung Packaging</th> <th style="width: 33%;">22) Inhalt Content</th> <th style="width: 10%;">23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg</th> <th style="width: 10%;">24) Bruttogewicht kg Gross weight kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>82296448</td><td>16</td><td>540</td><td>2</td><td>HESON 15/62</td><td>107788-02 - 2506423390</td><td>210</td><td>1.960</td></tr> <tr><td>82296449</td><td>16</td><td>260</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>109970-01 - 2506368290</td><td>105</td><td>986</td></tr> <tr><td>82296761</td><td>15</td><td>280</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>111283-00 - 2516069390</td><td>105</td><td>980</td></tr> <tr><td>82296762</td><td>15</td><td>280</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>111283-00 - 2516069390</td><td>105</td><td>980</td></tr> <tr><td>82296763</td><td>15</td><td>280</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>111283-00 - 2516069390</td><td>105</td><td>980</td></tr> <tr><td>82296764</td><td>15</td><td>280</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>111283-00 - 2516069390</td><td>105</td><td>980</td></tr> <tr><td>82296765</td><td>15</td><td>280</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>111283-00 - 2516069390</td><td>105</td><td>980</td></tr> <tr><td>82296772</td><td>15</td><td>230</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>111068-01 - 2506517693</td><td>105</td><td>974</td></tr> <tr><td>82296844</td><td>10</td><td>260</td><td>1</td><td>HESON 15/62</td><td>107778-03 - 2506424390</td><td>105</td><td>988</td></tr> <tr><td>82296845</td><td>10</td><td>990</td><td>3</td><td>HESON 15/62</td><td>107779-00 - 2506424590</td><td>315</td><td>2.948</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">13</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">26) Rauminhalt Volume</td> <td style="text-align: center;">Summen Total</td> <td style="text-align: center;">27) 1.365</td> <td style="text-align: center;">28) 12.756</td> </tr> </tbody> </table>		18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty	19) Anz. Qty	20) Verpackung Packaging	22) Inhalt Content	23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg	24) Bruttogewicht kg Gross weight kg	82296448	16	540	2	HESON 15/62	107788-02 - 2506423390	210	1.960	82296449	16	260	1	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	105	986	82296761	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980	82296762	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980	82296763	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980	82296764	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980	82296765	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980	82296772	15	230	1	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	105	974	82296844	10	260	1	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	105	988	82296845	10	990	3	HESON 15/62	107779-00 - 2506424590	315	2.948	13		26) Rauminhalt Volume		Summen Total	27) 1.365	28) 12.756
18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty	19) Anz. Qty	20) Verpackung Packaging	22) Inhalt Content	23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg	24) Bruttogewicht kg Gross weight kg																																																																																													
82296448	16	540	2	HESON 15/62	107788-02 - 2506423390	210	1.960																																																																																											
82296449	16	260	1	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	105	986																																																																																											
82296761	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980																																																																																											
82296762	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980																																																																																											
82296763	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980																																																																																											
82296764	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980																																																																																											
82296765	15	280	1	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	105	980																																																																																											
82296772	15	230	1	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	105	974																																																																																											
82296844	10	260	1	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	105	988																																																																																											
82296845	10	990	3	HESON 15/62	107779-00 - 2506424590	315	2.948																																																																																											
13		26) Rauminhalt Volume		Summen Total	27) 1.365	28) 12.756																																																																																												
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description		30) Incoterms 2010 FCA Denklingen																																																																																																
Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver		33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping _____ Kennzeichen LKW/Registration no.truck _____ Ladekapazität/loading capacity 12.756 kg [] OK Fahrer/Driver _____ Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.																																																																																																
41) Übernahmebestätigung des Fahrers. obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.		40) Empfangsbestätigung der Spedition obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition. ROBERT PRAGER S.r.l. 70026 Modugno (BA) 18 GIU 2018 Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature 42) Die Sendung enthält This shipment contains Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP) davon getauscht replaced Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)																																																																																																
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier		44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)																																																																																																

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note		Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route. CMR 18005157 This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
Transport-Nr./Transport No. 567765				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr		This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10			
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		Truck-/Trailer No.	
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 14.06.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations			
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached		6) Knz. & Nr. Marq. & No. Marks & No.		7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.		8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	
82296448 82296449 82296761 82296762 82296763 82296764 82296765 82296772 82296844 82296845		2 1 1 1 1 1 1 1 1 3		HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari HESON 15/62 Bari		107788-02 - 2506423390 109970-01 - 2506368290 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111068-01 - 2506517693 107778-03 - 2506424390 107779-00 - 2506424590	
		25) Summe Somme Total		13		11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg. 1.960 986 980 980 980 980 980 974 988 2.948	
						12.756	
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 140618-63				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement			
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by:			
21) Ausgefertigt in/von: Établi à/le: Established in/von: Denklingen 14.06.2018				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. 16 GIU 2018 "Ricevuta consuntiva di" Spedizione in 15 e quantità"			
22) Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier			